

List č./Sheet No. 1/1

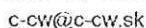
Objednávateľ/Customer **US Steel Košice**

Číslo výkresu / Drawing No.: 10000234348

Vzdialenosť povrch-film
Distance surface-film
0-1 mm

Ing. Pavol VIŠŇOVSKÝ
Dlhé Pole 323, 013 32 ŽILINA
IČO: 33857920 DIČ: 6902178437/691

V : Zvar vyhovel / WELD ACCEPTED
N : Zvar nevyhovel / WELD NOT ACCEPTED
R : Opravovaný zvar / REPAIRED WELD



List č./Sheet No. 1/1

Objednávateľ/Customer **US Steel Košice**

Číslo výkresu / Drawing No.: 10000234286

V : Zvar vyhovel / WELD ACCEPTED
N : Zvar nevyhovel / WELD NOT ACCEPTED
R: Opravovaný zvar / REPAIRED WELD

Ing. Pavol VIŠŇOVSKÝ
Dlhé Pole 323, 013 32 ŽILINA
IČO:33857920 DIČ: 6902178437/691

Dňa / Date 27.9.2005
Signature and stamp
CONSULTING & CONTROL
OF WELDING
Ing. Pavol VIŠŇOVSKÝ
Dlhé Pole 323, 013 32 ŽILINA
IČO:33857920 DIČ: 6902178437/691

MAN TURBO AG

Inspection certificate / Abnahmeprüfzeugnis EN 10204-3.1



Pressure test / Leakage test
Druckprüfung / Dichtheitsprüfung

Code Kennwort Kos Air 04		Record No Protokoll Nr.		
Designation Bezeichnung Piping / Rohrleitung Relieve/ Entlastung		Order No Auftragsnr. 710 0175		
Work breakdown structure Projektstrukturplan		Drawing No Zeichnungsnr. 0-837017138		
Production order No Fertigungsauftragsnr.		Specimen No Probennr.		
Production Stepp No Arbeitsschritt		Machine No Maschinenr. E2 61334		
Acceptance according to Abnahme nach PED 97/23/EC		Testing according to Prüfung nach AA-09-413/A-C		
Type of Inspection Art der Prüfung		☐ Pressure test Druckprüfung ☐ Leakage test Dichtheitsprüfung		
Test medium A = Water / B = Nitrogen C = Oil / D = Kerosene E = 10% He / N ₂ F = Helium G = Prüfmedium Wasser Stickstoff Öl Petroleum He / N ₂ Helium				
Pipe line Rohrleitung	Test medium Prüfmedium	Test pressure Prüfdruck (barg) (psi)		Holding time Haltezeit
CW to oil cooler 702	B	9		30 min
CW from oil cooler 703	B	9		30 min
CW to motor 704	B	9		30 min
CW from motor 705	B	9		30 min
CW to motor 706	B	9		30 min
CW from motor 707	B	9		30 min
Remarks Bemerkungen				
Schweißnähte				
bei 1 bar				
mit Seifen-				
Wasser auf				
Dichtheit				
geprüft.				
Pressuer gauge no. Manometer Nr. 2203 MC4		Calibrated till: Kalibriert bis: 03/07		Degree of accuracy Genauigkeitsklasse 0,6
Test results Prüfergebnis		☒ No objections Keine Beanstandungen ☐ Annex Anlage		
	Inspector Prüfer	Supervisor Prüfaufsicht	Works Author. Insp. Abnahmebeauftragter	Customer Kunde
Signature Unterschrift	Leiderhude	Phl. Ehl		
Stamp Stempel	MAN Turbo RTD 4	VAM		
Date Datum	27.09.05	27.09.05		

MAN TURBO AG

Inspection certificate / Abnahmeprüfzeugnis EN 10204-3.1



Pressure test / Leakage test
Druckprüfung / Dichtheitsprüfung

Code Kennwort <i>Kos6post</i>		Record No Protokoll Nr.		
Designation Bezeichnung <i>Piping / Rohrleitung</i> <i>Relieve/ Entlastung</i>		Order No Auftragsnr. <i>312 410 / 605 040</i>		
Work breakdown structure Projektstrukturplan		Drawing No Zeichnungsnr. <i>10000-198426</i>		
Production order No Fertigungsauftragsnr.		Specimen No Probennr.		
Production Stepp No Arbeitsschritt		Machine No Maschinenr. <i>26-1152</i>		
Acceptance according to Abnahme nach <i>PED 97/23/EC</i>		Testing according to Prüfung nach <i>AA-09-413/A-C</i>		
Type of Inspection Art der Prüfung		☒ Pressure test Druckprüfung ☐ Leakage test Dichtheitsprüfung		
Test medium Prüfmedium				
A = Water / Wasser B = Nitrogen / Stickstoff C = Oil / Öl D = Kerosene / Petroleum E = 10% He / N ₂ / He / N ₂ F = Helium / Helium G =				
Pipe line Rohrleitung	Test medium Prüfmedium	Test pressure Prüfdruck (barg) (psig)		Holding time Haltezeit
<i>211 CW IN Motor + Oil</i>	<i>B</i>	<i>15</i>		<i>30 min</i>
<i>212 CW OUT M + O</i>	<i>B</i>	<i>15</i>		<i>30 min</i>
<i>213 CW IN Oil G</i>	<i>B</i>	<i>15</i>		<i>30 min</i>
<i>214 CW OUT Oil G</i>	<i>B</i>	<i>15</i>		<i>30 min</i>
<i>215 CW IN Motor</i>	<i>B</i>	<i>15</i>		<i>30 min</i>
<i>216 CW OUT Motor</i>	<i>B</i>	<i>15</i>		<i>30 min</i>
Remarks Bemerkungen				
<i>Schweißnähte bei 1 bar mit Seifenwasser auf Dichtheit geprüft.</i>				
Pressuer gauge no. Manometer Nr. <i>2203 M64</i>		Calibrated till: Kalibriert bis: <i>03/07</i>		Degree of accuracy Genauigkeitsklasse <i>0,6</i>
Test results Prüfgebniß		☒ No objections Keine Beanstandungen ☐ Annex Anlage		
	Inspector Prüfer	Supervisor Prüfaufsicht	Works Author. Insp. Abnahmebeauftragter	Customer Kunde
Signature Unterschrift	<i>Gordon Ruck</i>	<i>Phil L. Eisch</i>		
Stamp Stempel	<i>MAN Turbo</i> <i>R7D4</i>			
Date Datum	<i>26.09.05</i>	<i>27.09.05</i>		

MAN TURBO AG

Inspection certificate / Abnahmeprüfzeugnis EN 10204-3.1



Pressure test / Leakage test
Druckprüfung / Dichtheitsprüfung

Code Kennwort <i>Kosboost</i>		Record No Protokoll Nr.		
Designation Bezeichnung <i>Piping / Rohrleitung</i> <i>Relieve/ Entlastung</i>		Order No Auftragsnr. <i>312 440 / 605010</i>		
Work breakdown structure Projektstrukturplan		Drawing No Zeichnungsnr. <i>10000 198 434</i>		
Production order No Fertigungsauftragsnr.		Specimen No Probennr.		
Production Stepp No Arbeitsschritt		Machine No Maschinennr. <i>26 - 1152</i>		
Acceptance according to Abnahme nach <i>PED 97/23/EC</i>		Testing according to Prüfung nach <i>AA-09-413/A-C</i>		
Type of Inspection Art der Prüfung		☒ Pressure test Druckprüfung ☐ Leakage test Dichtheitsprüfung		
Test medium Prüfmedium				
A = Water / Wasser B = Nitrogen / Stickstoff C = Oil / Öl D = Kerosene / Petroleum E = 10% He / N ₂ / He / N ₂ F = Helium / Helium G =				
Pipe line Rohrleitung	Test medium Prüfmedium	Test pressure Prüfdruck (bar) (psig)		Holding time Haltezeit
<i>403 OIL INLET GEAR</i>	<i>B</i>	<i>12</i>		<i>30 min</i>
<i>405 OIL INLET MOTOR</i>	<i>B</i>	<i>12</i>		<i>30 min</i>
				<i>1 bar mit</i>
<i>401 oil suction line O.P.</i>	<i>B</i>	<i>12</i>		<i>30 min</i>
<i>402 oil discharge line O.P.</i>	<i>B</i>	<i>12</i>		<i>30 min</i>
				<i>Seifenwasser</i>
				<i>auf Dichtheit</i>
				<i>geprüft.</i>
Pressuer gauge no. Manometer Nr. <i>2203 MK4</i>		Calibrated till: Kalibriert bis: <i>03/07</i>		Degree of accuracy Genauigkeitsklasse <i>0,6</i>
Test results Prüfgebnis		☒ No objections Keine Beanstandungen ☐ Annex Anlage		
	Inspector Prüfer	Supervisor Prüfaufsicht	Works Author. Insp. Abnahmebeauftragter	Customer Kunde
Signature Unterschrift	<i>Gertan Ruediger</i>	<i>Pohl End</i>		
Stamp Stempel	<i>MAN Turbo</i> <i>RF D4</i>			
Date Datum	<i>26.04.05</i>	<i>27.09.05</i>		